

# EL TELEGRAMA DEL RIF

DIARIO AJENO A LA POLÍTICA, DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Oficinas y talleres: Calle de Canalejas, número 16  
AÑO XIX.—Franqueo concertado.

Director, propietario y fundador. CÁNDDIDO LOBERA GIRELA

MELILLA.—Domingo 10 de Octubre de 1920.—Núm. 7.183  
NÚMERO SUELTO: DIME CÉNTIMOS

## HAY QUE ESTIMULAR EL ESTUDIO DEL ARABE

El hecho de haberse celebrado ayer en las locales de la Cámara de Comercio exámenes de lengua árabe y hebrea, nos da ocasión de volver sobre un asunto que muchas veces ha ofrecido materiales a nuestra pluma.

Reconocemos unánimemente, no sólo la alta conveniencia, sino la absoluta necesidad de fomentar por todos los medios posibles la enseñanza de las lenguas que hablan los naturales de la zona de Marruecos sometida a nuestro protectorado, y no hay nadie al presente que sostenga la peregrina teoría de que sea los indígenas los que han de aprender el castellano y no nosotros los que debemos aprender su habla.

La obra del protectorado ha de sustentarse sobre la base de un conocimiento completo de las poblaciones marroquíes y bien puede afirmarse que si ese conocimiento no se llegará nunca, mientras no se domine en lengua. Sólo con el empleo de la lengua nativa puede franquearse la barrera que opone una psicología cerrada a la investigación indirecta y si a esto se añade que toda cordialidad, que toda comunicación de sentimientos requiere el empleo del lenguaje del país, se estará en la conclusión de que a toda costa es necesario el estudio de que nos referimos.

El ministerio de la Guerra, mucho antes de que España empezara su obra de una manera activa, creó la Academia Oficial de árabe dando medios a los oficiales e individuos de tropa de acometer un aprendizaje, ciertamente muy difícil, sin que de esa enseñanza se apartase el elemento civil, según los lectores sabrán.

Como el estudio del árabe, cuyas raíces se completaron más tarde con el del hebreo, es camino sembrado de obstáculos, como su conocimiento es verdaderamente espeso, mucho más tratándose de quienes por sus deberes oficiales y ocupaciones sólo pueden conseguir el duro trabajo el tiempo al descanso destinado, tendió el ministerio de la Guerra que era preciso conceder algunas ventajas a los que llegasen a obtener el diploma de posesión de una de aquellas lenguas.

A ese efecto, se señaló un premio en metálico para el mejor alumno en cada uno de los cursos de Oficiales y de tropa y después al reorganizarse la enseñanza se consignaron otros motivos de estímulo que pudieran llegar, no sólo al alum-

no entre todos sobresaliente, sino a cuantos con aprovechamiento cursaran los estudios.

Así, por ejemplo, se estableció que esos alumnos diplomados de Árabe ó Hebreo, tuvieran preferencia para los destinos en África; pero desgraciadamente y por causas variadas, entre ellas, la reforma de las disposiciones generales sin tener en cuenta aquella preferencia antes consagrada, es el caso que al presente ha desaparecido en la realidad de la vida toda ventaja; y siendo así, aparte del aludido premio en metálico, los jefes, oficiales y la tropa, no pueden aspirar a otra recompensa traducida en ventaja.

Se trata no obstante de un estudio extraordinariamente difícil, bien merecedor de que el esfuerzo que supone tenga su correspondiente galardón y por ello hemos venido abogando en sentido de que el ministerio de la Guerra modificara el actual estado de cosas en la seguridad de que si así se hiciera aumentaría de modo extraordinario el número de alumnos que verían una compensación para sus esfuerzos.

Quizá el plan de enseñanza, acaso las normas a que ahora está sujeto el estudio de Árabe y del Hebreo, estén necesitadas de reforma para obtener de ellos mayor eficacia, mas entendemos que al hacerlo así, de ningún modo debe olvidarse la conveniencia de que ese aprendizaje tenga estímulos adecuados.

Precisamente el general Berenguer, Alto Comisario de España en Marruecos, habla el árabe y a esto hay que añadir que en las mismas circunstancias está el general Fernández Silvestre, que ayer tarde, concediendo al acto de los exámenes la importancia que en realidad tiene, quiso presidirlo acompañándole con su presencia en la Academia de la que fué alumno y ello nos hace esperar que no ha de pasar mucho tiempo sin que la enseñanza de las lenguas de los naturales haya recibido un gran impulso.

Según parece, el comandante Vía, Director de la Academia Oficial de Melilla ha llevado a cabo un trabajo de organización y ello demuestra que no se trata de asunto olvidado, sino que por el contrario está puesto sobre el tapete con miras a una solución de carácter general, previa la meditación precisa, ya que se trata de un problema que por igual afecta a las dos zonas de nuestro protectorado en Marruecos.

## Nosotros con ellos y ellos con nosotros

No en vano pasa el tiempo y no en balde ofrecemos a los naturales un trato cordial. Corresponden a él los cabileños, y así, desapareciendo poco a poco los prejuicios—que en esto no se puede marchar de prisa—vamos hacia la unión estrecha y firme.

Lo pensábamos el viernes en Zelúán, viendo como numerosos españoles asistían a la solemnidad musulmana y presenciaban el pintoresco cuadro de los romeros agrupados en torno de la Kuba de Sidi-All-el-Hassani. Y no crean que a los marroquíes sea indiferente nuestra compañía en tales casos, y menos que busquen la independencia en sus momentos de regocijo; por el contrario, quieren el contacto y la participación, porque han pasado para no volver los tiempos en que aquello sucedía, y, convencidos de que hoy para sus costumbres, para sus creencias, el mayor respeto, tienen afán en mostrar cuanto se imaginan que puede interesarnos.

A su vez, los indígenas gustan de tomar parte en el español y los vemos asistir con verdadero agrado a nuestras fiestas, aún tratándose de gentes del confin, y hasta de las regiones que todavía no tuvieron el bien del protectorado.

Toda preocupación se disipa, é incluso la mujer, abandonando la clausura del hogar, para pasear por nuestras fiestas, da por ahí una sensación de confianza que antes no se advertía. No es nota curiosa y reveladora la de las hembras marroquíes ofreciendo la suerte en la pasada Tómbola de Caridad? No hace diez años, sólo se veían por la ciudad las campesinas que llegaban al mercado; ahora, las cosas cambian y cambiarán mucho más.

Todo ello quiere decir que la obra marcha. Congratulémonos.

## El primer concierto en el Kursaal

No se hace música porque no hay ambiente ó no hay ambiente porque no se hace música? He aquí el problema cuya solución dió anoche el pueblo de Melilla congregándose en el Kursaal y escuchando con religioso silencio las obras de Chopin, Grieg, de Wagner y Thakessi. El aspecto de la sala no fué el que ofrece una reunión de personas que se congregan con el simple fin de ver una función, no; el público que llenó la amplia sala del teatro, que en esas de una aspiración artística, y cuando a los primeros compases de la «Fantasía Morisca» vio que su aspiración iba a convertirse en realidad, se recogió en sí mismo, el espíritu de un millar de personas se inclinó fervorosamente a recibir al Arte, y el Arte llegó pleno, poderoso, subyugando al pueblo, y al cerrar la batuta del maestro Gutiérrez el último compás del primer número, rompió en un aplauso cerrado, un aplauso de esos en que se juntan las manos sin que el individuo se dé cuenta, por qué las junta, no la inteligencia que juzga, sino el corazón que siente.

Entrar en el examen de las obras que ayer tan admirablemente ejecutó la selección de bandas, no cuadra a nuestro propósito. Conocidas todas ellas del público, sería incurrir en consideraciones innecesarias. Los cuatro tiempos de la «Fantasía Morisca» y los cuatro de la «Suite» de Grieg, tuvieron todo el relieve, justicia y precisión que del maestro Gutiérrez teníamos derecho a esperar, y en especial, en el final de la «Suite», la banda se mostró tan unánime, tan disciplinada, que no parecía sino que era un solo y colosal instrumento el que tocaba.

Tan hábil, ya muy conocido, tuvo en el Sr. Gutiérrez un feliz intérprete, mereciendo justos elogios; pero donde el entusiasmo del público se desbordó fué en la «Overture de 1812», en la que pareció que el maestro Tobakosky se ha precipitado en acumular dificultades. Es una obra enorme, en que el sólo intento de acometerla es digno de los; si se acomete y se termina con la brillantez, con la sonoridad y con la precisión que ayer vimos, se puede afirmar que el maestro que tal haga está capacitado para todas las empresas. El canto del coacoc, el motivo del baile, y, finalmente, el himno, llegó al público, que se levantó de su asiento en una prolongada ovación. Ni en la madera ni en el metal se advirtió una sola disonancia, tan fácil de cometer aun por profesores consumados. La ejecución fué perfecta. Vaya en estas líneas el más sincero aplauso al maestro Gutiérrez y a los músicos que con su disciplina y su entusiasmo demostraron de lo que son capaces las músicas militares españolas.

La sociedad de Melilla ayer demostró que no es remisa en acudir donde el Arte la llama. Los conciertos sucesivos se van, no más concurrencios, que es imposible, pero sí tanto, y el Ateneo que los ha acogido podrá mostrarse orgulloso de prohibir fiestas que tan alto hablan en favor del pueblo que las tiene y de las entidades que las patrocinan.

SILENCIO.

## Exámenes de árabe

En el salón de actos de la Cámara de Comercio, se celebraron ayer tarde, según estaba anunciado, los exámenes de tercer curso de árabe y segundo de hebrea, de la Academia oficial de árabe, dirigida por el comandante de Infantería don Salvador Villá.

Presidía el tribunal de exámenes, el Comandante General señor Fernández Silvestre, concurriendo los profesores de dicho Centro don Francisco Marín, don Salvador Villá, don Juan Lopera, don Cándido López Castillejos, don Bonifacio Gómez y don Mariano Segarra.

Antes de dar principio al acto, el Comandante General conversó en correcto árabe, con profesores y alumnos, exhortando a éstos a perseverar en el estudio del difícil idioma.

Los exámenes comenzaron a las tres, dando el resultado siguiente:

De ARABE.—Capitán don Carlos Lizaso Muñoz, tercer curso: Muy Bueno y Premio; Oficial de 2.ª Policía Indígena don Tomás Martínez Sancho, tercer curso: Muy Bueno y Premio.

Palsanos, don José Tirado Cobos, tercer curso: Muy Bueno; don Angel Torrente Díaz, tercer curso: Muy Bueno; y don Francisco Mateos Jurado, primer curso: Muy Bueno.

Palsanos menores de 18 años

ARABE.—Don Jacinto María Fernández, tercer curso: Muy Bueno; don Aliberto Benítez Cantero, primer curso: Mu y Bueno; y señorita Antonia Benítez Cantero, primer curso: Muy Bueno.

De CHELHA.—Teniente coronel médico don Leopoldo Queipo Rieoso, segundo curso: Muy Bueno; capitán de Ingenieros don Andrés Más Desbortrand, segundo curso: Muy Bueno y Premio; idem de Infantería don Jesús Giménez Ortóñez, segundo curso: Muy Bueno; y don Carlos Pérez Núñez, primer curso: Muy Bueno.

Todos los examinandos realizaron ejercicios muy brillantes, siendo felicitados por el Comandante General y profesores de la Academia.

Terminados los exámenes, el notable amateur señor Lizaso, impresionó varias fotografías de profesores y alumnos.

Dentro de breve plazo, dará comienzo el nuevo curso, para el que se han matriculado numerosos alumnos.

Reciban nuestra entusiasta felicitación los profesores y alumnos de la Academia y de modo especial al Director señor Villá.

## Notas bibliográficas

### «LA PATRIA»

Sobre la mesa de trabajo tenemos un bello volumen, con exquisito gusto editado. Es «La Patria», novela del distinguido y entusiasta escritor don Fernando F. Duarte, a la que ha puesto hermoso prólogo don José R. Carracedo.

El título lo dice todo. Se trata de un hermoso esfuerzo en favor del sentimiento de la Patria y ello será bastante para comprender cómo merece ser leído este libro, que desde su primera página gana todas las simpatías.

Está dedicado a S. M. el Rey don Alfonso XIII, al que dice el autor: «Sin nadie, solo, sin premio, sin honores, sin comer, a veces, he seguido y seguiré; pero esto lo hago por mi Rey, para que dedicado a V. M., lo lean los niños de hoy y sepan los hombres de mañana amar a la Patria, como supo amarla nuestro augusto y malogrado padre don Alfonso XII, como sabéis amarla Vos y como por deber debemos amarla todos los españoles.»

El Rey, en carta del Jefe Superior de Palacio, ha tenido gratas palabras para el autor, bien merecidas por una obra que persigue el más noble de los anhelos.

Hemos leído con verdadero deleite las páginas del libro. Su lenguaje es sencillo, llano y expresivo para la infancia y tales aciertos imperan en su desarrollo que sin duda, no dejará de hacer malicia lo escrito en las firmes almas infantiles.

Es una exaltación de la Patria en forma novelesca y dialogada que no puede menos de llegar al espíritu, por lo que el libro ha de ser muy buscado y leído.

En esta triste época que atravesamos, son necesarias obras de esa clase, capaces de luchar y de vencer frente a la negación renante que quiere arrancar de los pechos sus más caros sentimientos.

Felicitemos al señor Duarte por su nuevo libro, que es el libro de un patriota.

## PLAZA Y CAMPO

En la Junta de Fomento se reunirá nuevamente esta tarde la Directiva del Ateneo Científico Literario de Estudios Africanistas.

El jurado del primer tema para la Fiesta de la Raza, también se reunirá esta tarde para examinar los trabajos presentados.

Esta mañana a las diez se reunirá en el salón de actos de la Cámara de Comercio, la Asociación de retirados, viudas y huérfanos del Ejército y la Armada, para tratar de varios asuntos de interés.

Mañana se hará cargo de la segunda Jefatura de esta Comandancia General y Presidencia de la Junta de Arbitrios, el coronel de Artillería D. Francisco Massalier, a quien por antigüedad le corresponde.

Procedente de Málaga llegará esta mañana el vapor «Carmen», trayendo a su bordo importante carga comercial.

Por la tarde marchará a dicho puerto, admitiendo pasaje y carga.

El Alto Comisario ha dispuesto la Instrucción de jueces contradictorios para conceder la Cruz de San Fernando, al comandante de las Fuerzas Regulares de Larache don Jacinto Jaquelot, por el mérito que concurrió en la operación realizada el día 25 del pasado en aquel territorio, en la que encontró muerte gloriosa, y al teniente de dichas fuerzas Regulares don José Varela, por los méritos que concurrió en la operación realizada el día 20 del pasado, en territorio de Larache.

Los profesores de la Academia Oficial de árabe, obsequiarán hoy con una comida íntima, a sus compañeros los señores don Francisco Marín y don Bonifacio Gómez.

El sexteto del teatro Reina Victoria ha estrenado, con éxito, un sugestivo vals Boston, titulado «Cabaré», original del excelente profesor señor Camargo.

Se halla restablecido el ingeniero director de las obras del puerto, don Alvaro Bliza.

El sábado próximo se celebrará un nuevo concierto en el Salón Kursaal, interpretándose un selecto programa, bajo la dirección del músico mayor de África señor Macías.

Se ha remitido a San Fernando, el expediente sobre la pensión de la Cruz de segunda clase del Mérito Naval, a que tiene derecho el capitán de fragata don Juan Luis De María, comandante de Marina de este puerto.

Regresó de Cabo de Agua a donde marchó para asuntos de justicia, el juez permanente teniente coronel don Manuel Lorduy.

Esta tarde a las cuatro y media, se jugará un partido de fútbol, en el campo de la Hípica, entre los equipos «Cerriola» y «Santiago».

El equipo «Cerriola» lo forman Ricardo Carrasco, José Monserat, Carlos Tomasetti, Domingo Campos, Gabriel Sánchez, Manuel Saoritas, Angel Martínez, Enrique Antón, Gerardo Rodríguez, Bulaga y Antonio Egaña.

Por el «Santiago» jugarán, Salvador González, Juan García, Francisco Pérez, Francisco Bueno, Juan Reina, Ramón Pérez, Francisco del Canto, Salvador Bueno, Juan Martínez, Julián y Bernardo Álvarez.

Continúa enfermo el secretario del Juzgado municipal, don Ernesto Medina. Accidentalmente descompaña dicho cargo, el secretario suplente don Antoliano Rodríguez.

Dentro de breve plazo empezarán los trabajos de construcción de varios pabellones en el hospital Docker, cuyo proyecto ya ha sido aprobado por la Superintendencia.

Ha sido confeccionado un proyecto para los servicios de desinfección del territorio.

Ha sido destinado a esta Aduana, el oficial interventor señor Carrazón.

En el hospital Docker ha empezado el curso de cirugía, a cargo del comandante médico señor Herranz.

Dentro de varios días se llevarán a cabo los trabajos de replanteo del puente sobre el río Igán.

Por el Juzgado municipal se ha notificado a los cuarenta y dos jurados designados, que los juicios orales correspondientes al último cuatrimestre, tendrán lugar en Málaga los días 28 y 29 del corriente mes y 2, 3 y 4 del próximo Noviembre.

Por obreros pertenecientes a la Sección de Obras de la Junta de Arbitrios, han empezado los trabajos de arreglo de los muros del Comenterio de la Purísima Concepción.

Obreros de dicha Sección han empezado también los trabajos de construcción de un local para el acalde de la cárcel pública de Victoria Grande.

Una comisión del batallón de Instrucción, que integran el capitán don Julio Farrá y el teniente don Jesús Querejeta, ha llegado de Madrid con objeto de entregar al teniente coronel don Ricardo Fernández de Tamarit, un artístico bastón de mando, regalo de dicho batallón, del que fué su primer jefe.

Se ha anunciado un convocatorio de 800 plazas, para el ingreso en el Cuerpo de Telegrafos.

## DESDE TETUAN

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

### UN INDIGENA ELECTROCUTADO

En el Dispensario municipal ingresó un moribundo de unos ochos años de edad, el cual es el hijo de la Sra. Inés con un cable cogido del servicio del alumbrado eléctrico, recibiendo fuerte descarga.

Cuando esfuerzos se hicieron para volver al moribundo a la vida fueran estériles y el infeliz falleció poco después de ingresar en el benéfico establecimiento.

### LA BENEMÉRITA A XEXAUN

Con dirección a Xexaun han salido de Tetuán numerosas parejas de la guardia civil conduciendo dos autos camiones.

Se supone que esa fuerza será la encargada de velar por el orden y la propiedad en Xexaun, cuando llegue el momento oportuno.

### EN LA JUNTA

Ha celebrado sesión la Junta de Servicios Municipales.

En primer término, hizo uso de la palabra el concejal señor García Ontiveros para dar la bienvenida a los nuevos vocales en representación de los «distintos elementos de la población de Tetuán».

Los nuevos vocales tomaron posesión de sus puestos y tuvieron palabras de gratitud para la Corporación, habiando uno por cada colonia.

### EL REGRESO DEL BAJÁ

Procedente de la Corte, donde ha estado breves días, ha regresado a Tetuán el Bajá Sid el Hach Amed Torres, que, como se sabe, fué a consultar con eminentes especialistas madrileños.

Ellos han confirmado el diagnóstico del doctor Lomo, no considerando necesaria ninguna intervención quirúrgica.

### UN CONTRABANDO

El capitán del puerto de Río Martín don Emilio Alfaya, observó que del falucho «San Antonio», que conducía paja, había sido desembarcado un saco.

Registrado el saco por un vigilante, re-

sultó que contenía veinte cajas de magallacos (tabacos habanos, que se trataba de introducir de contrabando).

La Aduana de Río Martín instruyó las diligencias propias del caso, remitiéndolas al Juzgado de primera instancia de Tetuán.

### UN ABORDAJE

El vapor «Mediterráneo», encargado del servicio de transportes entre Ceuta, Río Martín y Uez Lac, atracó en su último viaje en este puerto al en que se hallaba el paletot holandés «San Antonio».

A causa de una maniobra, el paletot chocó con el vapor, ocasionándole algunas averías, que no impidieron al «Mediterráneo» seguir su viaje para Uez Lac.

CORRESPONSAL

## EN EL MARRUECOS FRANCÉS

Región de Mekinez.—Los insuamios dan muestra de una reactivación en su actividad por el frente del croquis de Beni Mequid.

Han sido recibidas las partidas entre Timahdit y Abbelug Larbi. Una de ellas, intentó su éxito atacar a los elementos de protección de las carteras civiles del camino en los «medios de Abbalug».

Frente de Yebala.—El programa de operaciones previsto para la pacificación de la región de Yebala al Norte del Urag, entró en un período de realización el 18 de Septiembre.

Las tropas y las subdivisiones de Mekinez y de Fez habiendo terminado su concentración en Yefali el 16.

El general Toyumrau que dirige las operaciones, dirigió a sus tropas sobre las alturas de Slim.

Los adversarios, gentes de Seita, Beni Meaguida, Beni Meata, Guezau y Runa, ocupaban posiciones en la línea de altura que va en la dirección Norte Sur, a una docena de kilómetros al Este de la línea Azama Defall.

Durante las operaciones, la escuadrilla de aviación bombardeó sobre los itinerarios que los columnas debían recorrer.

Territorio Tada-Zayan.—Para cerrar la entrada del río Derna entre Beni Moyal y El-Jel, ha sido ocupada una posición llamada de Kei el Almar en la orilla derecha de dicho río, que domina Yagair.

Los franceses tuvieron dos hombres ligeramente heridos, habiendo comenzado enseguida la construcción de un bloqueo.

## LOS CAMINOS DE NEMOURS

### LO QUE FIDE LA REGIÓN

No hace mucho tiempo resorgamos en un artículo las impresiones optimistas que desde Nemours salían para la prensa francesa. Híbilbas, al comentar las cifras del tráfico marítimo en aquel puerto, de un porvenir rosado, más bien que de eso, de una realidad tangible, asegurándose que al fin se verían satisfechas las aspiraciones de los que siempre creyeron en un tráfico intenso para el Marruecos oriental y para el territorio argelino.

Debíase aquel movimiento a ciertas decisiones, mediante las cuales se hasta transferir una gran parte del aprovisionamiento de la zona oriental francesa por el puerto de Nemours. Desembarcaban allí millares de toneladas de cereales que eran encañonadas hacia Martínprey, Berkane y Uxda, por medio de vehículos de tracción animal y por medio también de numerosos autocamiones de los cuales una gran parte llevaban de regreso orza vegetal y madera tintorea de tiza.

Pero ahora resulta que tan activa circulación de estrujos conigradas cargas ha provocado la destrucción prematura de las carreteras. Ocurrir ahora, en efecto, que esas vías de comunicación están poco menos que intrasitables, gracias al trabajo verdaderamente extraordinario a que se han visto sometidas.

En vista de esta situación excepcional pide Nemours medidas también excepcionales, pues de no adaptarse, se dice, serán irreparables los daños que sobrevengan.

Son precisas serias reparaciones y en muchos sitios precisará la construcción de trozos de esos caminos, si no se quiere llegar a la suspensión completa de todo tráfico.

La prensa oranesa registra correspondencias en que así se hace constar y en las cuales se consigna la esperanza de que la administración francesa acuda al remedio de ese mal.

## POR LA PILARICA

La Asociación de Nuestra Señora del Pilar, prepara solemnes fiestas en honor de su Patrona.

Mañana once, víspera de la Pilarica, a las seis de la tarde, tendrá lugar en la iglesia del Sagrado Corazón la bendición del artefacto nlar colocado a la izquierda, entrando en primer término de la nave y que se consagra a la imagen de la Virgen del Ebro, cantándose después la Salva.

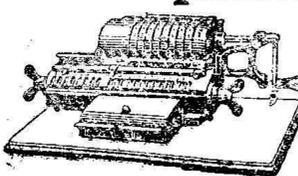
Con tal motivo, dará una nota de alegría en la plaza de Menéndez Pelayo, la excelente banda del regimiento de Infantería de Melilla que prepara el siguiente programa:

- «Charlot», marcha humorística, San Miguel.
- «Bouquet de completa», Varicos.
- «Pajaritos y cuacos», espricho, Roig.
- «La cacería real», Bucalopsis.
- «La Mañitas», jota aragonesa, Eschogoyen.
- «Los cadetes de Brabant», pasodoble, Collado.

El martes doce, a las ocho de la mañana, será la misa de Comunión y a las diez habrá solemnísimas función religiosa.

## Máquinas para calcular

(las cuatro reglas) y especiales para sumar con impresión de los sumandos.



Guillermo Trüniger & C. Barcelona

Sucursal en Málaga: calle de Salvador Solier, número 60

## Doctor Herranz

Cirujía - Partes - Matriz

Consultas De 4 a 6

Alfonso XIII, núm. 3. Teléfono 34.

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

### NOTICIAS DE MÁLAGA

**Aumento de precio de las carnes. Los conflictos sociales**  
Málaga, 9.  
Los tabajeros han comunicado al alcalde que elevarán el precio de las carnes en la siguiente forma:  
Cerdo de vaca, de cuatro pesetas cincuenta céntimos a siete pesetas kilo, y la de ternera, de seis a ocho pesetas kilo.  
Ha quedado reunida la huelga de pintores, accediendo los patronos a elevar los jornales.  
Las clases sanitarias de Málaga y de la provincia han acordado declararse en huelga el día 20 del actual, por solidaridad con los médicos de Cein que no perciben aún sus haberes.  
Los obreros del muelle continúan firmes en su actitud de no embarcar artículos de primera necesidad para la exportación.

**MARQUEZ**  
**Preparando la huelga general**  
Málaga, 9.  
Se realizan trabajos para que estalle la huelga general el próximo día 17. Parece que se está tratando de coincidir el paro con la celebración de la vista de la causa con motivo del atentado en «La Unión Mercantil».  
Las autoridades realizan gestiones para conjurar el conflicto.

**MARQUEZ**  
**DIVERSAS NOTICIAS**  
**El Rey a las maniobras**  
Madrid 9.  
Es probable que a fines de la próxima semana marche el Rey a Santa María de Nieva.  
Presenciará las maniobras que realice la división de Caballería.

**La "Gaceta"**  
Madrid 9.  
Publica hoy las siguientes disposiciones:  
Real orden circular ampliando hasta 20 las 15 plazas de alumnos de Administración de la Armada, convocadas a oposiciones.  
Idem relativa a la ampliación de la edad de los individuos que hayan servido en el Ejército y la Armada para tomar parte en las operaciones de ingreso en el cuerpo de Administración de la Armada.  
Idem anunciando la vacante de una plaza de académico de número de la Real Academia Española.

**Sesión en la Academia**  
Madrid 9.  
Ayer celebró reunión la Real Academia Española, levantándose la sesión en señal de duelo, por el fallecimiento de Mariano de Cavia.  
El señor Maura, como presidente de la docta Corporación, pronunció un hermoso discurso.  
**Gran Cruz**  
Madrid 9.  
Se ha concedido la Gran Cruz del Mérito Agrícola, al director general de Obras públicas don Carlos Castell.  
**Visitando la Armería Real**  
Madrid 9.  
Los delegados del Congreso Postal, han visitado las caballerizas y la Armería Real.  
Les acompañó en esta visita el conde de Colombr.

**Noticias de Gobernación**  
Madrid 9.  
El subsecretario de Gobernación ha dicho que según noticias de Sabadell, la Benemérita y los mozos de escudaría han detenido a dos individuos.  
Parece que estos son los autores del atentado cometido anoche contra un patrono.  
**La cuestión del uso de armas**  
Madrid 9.  
Esta tarde, comisiones de Alcabete y Santa Cruz de Mudela han visitado al señor Domínguez Pascual para pedirle se dicte una aclaración a la Real orden sobre las armas blancas en el sentido de que se autoricen las navajas cuya hoja no exceda de tres centímetros.  
También le pidieron que se modificase lo referente a las guías de las armas.  
El ministro ofreció estudiar estas peticiones.

**Una conferencia**  
Madrid, 9.  
Los señores Allendés-Salazar y Urdía han visitado al ministro de Hacienda.  
Conferenciaron con él extensamente.  
**Ejercicios de tiro**  
Madrid 9.  
Esta tarde, marchó al campamento de Carabanchel el general Aguilera.  
Presenciará los ejercicios de tiro que esta noche efectuarán las fuerzas del 12 regimiento Ligero de Artillería como continuación de sus escuelas prácticas.

**Tiras bordadas**  
Estupendo surtido.—Dibujos tentadores. Única casa en esta plaza que cuenta con importación directa de las casas más importantes de Suiza.  
Se venden al tirón en todos los anchos y precios.  
**LA VILLA DE MADRID**  
La que más barato vende  
Plaza de Africa número 2  
Teléfono núm. 135

### NOTICIAS MILITARES

**Al Tercio de Extranjeros**  
Madrid, 9.  
Es destinado al Tercio de Extranjeros, el suboficial don Manuel Vidal.  
**Un autocamión al río**  
Numerosas víctimas  
Madrid, 9. (Urgente).  
ORENSE.—En Puente Cadairo, a cuatro kilómetros de Orense, el autocamión que presta el servicio de viajeros entre Oca y Orense, se salvó una piedra, dió una vuelta de campana.  
El auto cayó desde el puente al río.  
Hasta ahora, van retirados tres cadáveres y siete heridos, dos de ellos gravísimos.  
Parece que todavía hay más víctimas en el río.

**FABRA**  
**DEL EXTRANJERO**  
**PORTUGAL**  
**El Gobierno y los socialistas**  
Madrid 9.  
LISBOA.—Durante la sesión celebrada por el Congreso socialista ocurrieron varios incidentes.  
Significados socialistas abandonaron el salón.  
Restablecida la calma, el Congreso aprobó una moción contra la entrada de los socialistas en cualquier Gobierno que se forme, menos en el caso de que peligrara el régimen republicano en Portugal.

**ITALIA**  
**Detalles de una catástrofe**  
Madrid 9.  
ROMA.—Comienzan a recibirse noticias acerca de la catástrofe ferroviaria ocurrida con motivo del choque del rápido de Milán con el expreso de Venecia.  
Se sabe que resultaron 23 viajeros muertos y numerosos heridos.  
**TURQUIA**  
**Derrota de los bolchevitas**  
Madrid 9.  
CONSTANTINOPOL.—El comunicado oficial del día 5, dice que las tropas del general Wrangel han conseguido rechazar a los bolchevitas en la región de Siuwnikow.  
Cogieron más de 800 prisioneros y numeroso armamento.  
En el litoral del mar Azof continúa el avance de las fuerzas de Wrangel.

**POLONIA**  
**Exito de los polacos**  
Madrid 9.  
VARSOVIA.—Las noticias oficiales dicen que la situación continúa igual.  
Las fuerzas polacas han dispersado a tres batallones rojos, haciéndoles 700 prisioneros y cogiéndoles enorme botín.  
**FRANCIA**  
**El problema de las subsistencias**  
Madrid 9.  
PARIS.—Se han reunido los ministros para tratar del problema de las subsistencias.  
Acordaron las medidas necesarias para remediar la situación.  
**El precio del carbón**  
Madrid, 9.  
PARIS.—Ha comenzado a regir la reglamentación del precio del carbón destinado a la industria metalúrgica.  
Como consecuencia de ello, la fundición de hierro y acero, ha sufrido la baja del 20 por 100 en los precios.

**Militerand aclarado**  
Madrid 9.  
PARIS.—Mr. Millerand ha asistido a la fiesta celebrada en el aeródromo de Barle-Duc, presenciando los arriesgados ejercicios realizados por la aviadora Rojina.  
El Presidente, fué aclamado.  
**Lyautey en Uzaa**  
Madrid, 9.  
PARIS.—El Residente francés, general Lyautey, ha entrado solemnemente en Uzaa.  
El recibimiento que se le ha tributado ha sido entusiasta.  
Después, el general visitó los puestos que se han constituido para asegurar la tranquilidad en la región.  
**INGLATERRA**  
**Gravísimos desórdenes**  
Madrid 9.  
LONDRES.—En Cork, un numeroso grupo de paisanos, atacó con granadas de mano un camión militar.  
Los soldados repallieron el ataque haciendo sobre los agresores nutrido fuego de fusilería.  
Resultaron un soldado muerto y seis heridos.  
También resultaron heridos varios transeuntes.

**ALEMANIA**  
**Declaración del lock-out**  
Madrid 9.  
BERLIN.—A consecuencia del lock-out declarado por los propietarios de los periódicos berlineses, se encuentran parados más de cinco mil tipógrafos.  
Hasta ahora el orden es completo.

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

**La situación en Barcelona, es gravísima. Se considera inminente el estado de guerra**  
Madrid 9.  
Las noticias recibidas esta madrugada de Barcelona, dicen que la situación continúa siendo gravísima.  
Se asegura que todo está preparado para declarar el estado de guerra en el momento que se produzca el primer de orden.  
Las autoridades, celebran frecuentes conferencias para preparar todo y prevenir posibles tumultos.  
**Patróno herido**  
Madrid 9.  
ORENSE.—Anoche el patrono sastrero Serafín Feijóo, notó que dos individuos apostados le estaban aguardando.  
Al desembocar en la plaza del Recreo, uno de ellos se adelantó rápidamente y sin que pudiera defenderse le dió un golpe en la cabeza con una llave inglesa.  
Serafín, cayó al suelo, desvanecido, y sus agresores huyeron.  
Varios transeuntes, condujeron al agredido al puesto de la Cruz Roja, donde se le curó una herida de pronóstico reservado.  
La víctima, ha declarado que desconoce a los autores de la agresión, creyendo que ésta se relaciona con la huelga de sastres.

**Abandonando el trabajo. Huelga que se extiende**  
Madrid 9.  
MURCIA.—Dicen de Yecla, que los obreros del campo han abandonado el trabajo, paralizándose las faenas de siembra y vendimia.  
Los huelguistas, fueron a la Alcaldía solicitando aumento de jornales.  
Por solidaridad, se han declarado en huelga los mineros.  
**Embarcaciones amarradas**  
Madrid 9.  
FERROL.—A causa de continuar la huelga de pescadores de la ría de Ares, los patronos han amarrado las embarcaciones.  
Esas, ha perjudicado enormemente a las familias que viven de la pesca.  
**Panadero apaleado**  
Madrid 9.  
SEVILLA.—Unos desconocidos, apalearon anoche a un obrero panadero.

**Bolsa de Madrid**  
Madrid 9.  
Interior . . . . . 71.90  
Exterior . . . . . 83.60  
Amortizable al 5% . . . . . 94.90  
Amortizable al 4% . . . . . 88.50  
Id. id. nuevo . . . . . 95.00  
Banco . . . . . 531.00  
Tabacos . . . . . 292.00  
Río de la Plata . . . . . 279.00  
Francos: Cuarenta y cinco ochenta.  
Libras: Veintinueve y tres.  
Dólares: Diez noventa y cinco.  
Dólares: Seis ochenta y cinco.

**La situación en Irlanda**  
**Discurso de Lloyd George. Se concederá a Irlanda la autonomía. Será reprimido con energía el estado anárquico.**  
Madrid 9.  
CARNARVON.—Mr. Lloyd George, ha pronunciado un discurso acerca de la situación en Irlanda.  
Según las que sean, dijo, las falta cometidas con Irlanda, nada justifica el actual estado de cosas en aquella región.  
Refiere los hechos ocurridos y dice en los últimos meses, fueron muertos a tiros ciento nueve policías y heridos ciento setenta y cuatro, y se han perpetrado innumerables atentados contra los cuarteles de los gendarmes y de la policía.  
No tienen excusa alguna estos actos cometidos por los «sin feiners», ni se puede tolerar semejante estado de anarquía.  
Es preciso que esa partida de bandidos quede disuelta, y estamos decididos a disolverla.  
Hay que restablecer el orden y conceder a Irlanda un gobierno autónomo.  
Nosotros no queremos la guerra civil a nuestras puertas, precisamente cuando nos esforzamos por mantener la paz mundial.  
No es de conceder a Irlanda un «home rule» sin darle al mismo tiempo su ejército, su marina y el exclusivo derecho sobre sus puertos.

**TEMPORADA 1920-1921**  
**LAS NOVEDADES**  
ULTIMAS CREACIONES EN ABRIGOS PARA SEÑORA  
**CASA CALLIS**  
**TEMPORADA 1920-1921**

### NOTICIAS POLÍTICAS

**Sobre la unión conservadora. Corrientes de aproximación**  
Madrid 9.  
Asegúrase que se acentúan las corrientes conciliadoras entre los conservadores.  
A las palabras de concordia del Gobierno con su declaración ministerial ha respondido el señor Maura con su nota, apartándose de cualquier hostilidad contra el Gobierno.  
El señor La Cierva, por su parte, en su discurso en Valencia, se ha expresado en términos templados, inspirándose en el alto concepto del poder y en las realidades nacionales.  
«A B C» dice que el señor Allendés-Salazar, situado en una zona templada entre el maurismo y el Gobierno, ayuda eficaz y sincera al partido conservador y él es quien se ha encargado de acortar las distancias entre los elementos afines.  
Parece que en la entrevista que tuvo con el señor Dato no encontró resistencia desalentadora. Al día siguiente visitó al señor Maura y anteayer lo hizo de nuevo.  
Ayer estuvo visitando al señor Bugallá, con el cual conferenció.  
Por otra parte, don Jorge Sirella ha conferenciado extensamente sobre el mismo objeto con el conde de la Mortera.

**Situación en Zaragoza**  
Madrid, 9.  
Zaragoza.—Mejoran los conflictos sociales.  
En vista de ello, han comenzado los preparativos para la fiesta del Pilar.  
**Patróno agredido**  
Madrid, 9.  
BARCELONA.—Comunican de Sabadell, que unos desconocidos agredieron al presidente de la federación patronal de Grau, hiriéndolo gravemente en un muslo.  
Los agresores huyeron.  
Han llegado más tropas para las maniobras militares.  
Los guardias de seguridad han empezado a prestar servicio nuevamente con tercoerías, pues se insiste en que mañana se agravará y se extenderá el movimiento obrero.

**Incendio intencionado**  
Madrid, 9.  
BILBAO.—En el monte Dins, un incendio ha destruido treinta mil pinos.  
Se cree que el incendio ha sido intencionado por lo cual, la Benemérita busca a los autores.  
**Huelga que comienza**  
Madrid, 9.  
VALENCIA.—A causa de habérselos negado los aumentos pedidos, hoy ha comenzado la huelga de tipógrafos.  
Por este motivo, no se ha publicado periódicos.

**Lo que dice el señor Dato**  
Madrid 9.  
El señor Dato ha manifestado que el Rey llegó sin novedad a Estella, en cuyo Ayuntamiento se ha celebrado una brillante recepción.  
Después, los jefes y oficiales, obsequiaron al Monarca con un banquete.  
Por la noche, marchó don Alfonso a San Sebastián. Llegará a Madrid el martes por la noche, pues ese día, lo pasará en Santa María de Nieva, presenciando las maniobras de la división de caballería.  
El vizconde de Eza regresará antes para asistir al Consejo de ministros que se celebrará el lunes, a las cinco y media de la tarde.  
El infante don Fernando estuvo visitando al señor Dato, despediéndose de él.  
También le visitó el Obispo de Canarias que marcha a Roma.  
No cree el señor Dato se llegue a la huelga general anunciada, que ya se anunció el mes pasado.  
Hoy no tendrá justificación de ninguna clase.  
Las huelgas actuales son menos que en otras épocas.  
El Gobierno se propone de solucionar la huelga en Riotinto.  
Respecto a Barcelona, se han tomado todas las precauciones para evitar desórdenes.  
Se lamentó el señor Dato de que se recojan noticias que sirven para sembrar la alarma.  
Añadió, que el capitán general de Barcelona, con muy buen acuerdo, ha dispuesto que regresen a la capital algunas de las fuerzas que han salido a realizar maniobras.  
Terminó manifestando que según ha leído el Gobierno se propone declarar el estado de guerra en Barcelona.  
Sin negar que lo declaró en alguna ocasión, no cree que ahora la situación exija esa medida.

**Exploraciones del Gobierno**  
Madrid 9.  
El Gobierno explora el ánimo de los jefes de las fuerzas políticas para llegar a un acuerdo y celebrará las elecciones con la mayor tranquilidad posible.  
Parece que el señor Dato ha ofrecido cien actas a las tres ramas liberales.  
Sin embargo, el verdadero deseo del Gobierno es llevar al Congreso un grupo de diputados más numeroso que los demás.

**El señor Andrade, enfermo**  
Madrid 9.  
Encontrábase enfermo el presidente del Consejo de Estado señor Andrade.  
Su estado inspira inquietud.  
**Lerroux y Azzati**  
Madrid 9.  
Esta noche se decía que los señores Lerroux y Azzati, presentarían candidatura para diputados por Valencia.  
Se comenta que el señor Lerroux no lo haga por Barcelona.

### Banco de Cartagena

**MELILLA**  
Analiza entre otras las operaciones siguientes:  
Descuenta papel comercial sobre Melilla y sobre todas las plazas de África, Europa y América.  
Abre créditos simples o documentarios sobre todas las partes del mundo.  
Compra y vende divisas extranjeras a plazos a su cuenta.  
Abre cuentas de crédito a vista sobre intereses a razón de uno por ciento anual; a mayor plazo intereses convencionales.  
En su Caja de Ahorros admite imposiciones desde una a cinco mil pesetas con TRES POR CIENTO de interés anual. Los reintegros PARCIALES O TOTALES, SON PAGADOS A LA VISTA.  
Abre cuentas de crédito con garantía de valores del Estado y de acciones a obligaciones admitidas a cotización en la Bolsa.  
Abre cuentas de moneda extranjera.  
Prestamos sobre billetes y oro extranjero.  
Admite órdenes de compra-venta para todas las plazas de Europa y América.  
Ciros y cartas de crédito circulan sobre todas las plazas del mundo.  
Sociedad de Caja de S. S.

**Dr. Moreno Sevilla**  
Ejecutadrático auxiliar de la Facultad de Medicina de Granada  
**Ginecología general y vías urinarias**  
Cura radical de las hernias  
ASISTENCIA A PARTO  
Consultas de 3 a 5  
O'Donnell, número 16, primero  
Teléfono número 83

**Joyería, Platería, Relojería Y ÓPTICA de J. MADRID**  
Depósito de los relojes Longines Juvenia y Omega  
Cadenas y sortijas de sollo, maolzas ORO DE LEY (18 kilates)  
ALFONSO XIII, 13 (Frente al Teatro Reina Victoria)

**DOCTOR JUAN MARINA**  
PROFESOR CON TÍTULO DE VÍAS URINARIAS DEL INSTITUTO RUSO  
**VENEREO Y SIFILIS**  
CONSULTA DE DOS A CINCO  
Calle de S. Juan, 12, primer piso.

### RESUMEN DE NOTICIAS IMPORTANTES

Parece confirmarse que se ha adelantado mucho en favor de la concentración conservadora, sobre todo entre delfines y civieristas.  
—Se habla mucho de las elecciones en Madrid, que serán reñidísimas. Parece que se presentarán cuatro delfines, cuatro socialistas, tres republicanos, cuatro mauristas, entre ellos don Miguel Maura. También se presentará el conde de Santa Engracia y el marqués de Villabragina.  
—«La Epoca» dice que no hay gobierno consistente que no piense en designar aledaños de real orden, dando la índole política del Ayuntamiento lo requiera, o suspender éstos cuando sistemáticamente elijan alcaldes que no merezcan la confianza del Gobierno al que siempre representan.  
Los alcaldes llamados populares, han hecho en dos ó tres años, más daño al orden público y social.  
PAMPLONA.—Todas las autoridades recibieron al Rey en Alsarna. En Estella fué el Monarca aclamado. Al entregar la bandera al regimiento de los Ordenes Militares, el Rey pronunció un discurso diciendo:  
«La bandera que os entrego es el símbolo de un glorioso regimiento que hace cien años desapareció. Hoy, este regimiento vuelve a nacer y es preciso proclamar que España sigue siendo lo que fué, para que el mismo fuego sagrado nos encienda a todos cuando en algunas regiones broten por desdicha, movimientos nacionales que pretenden anteponer el cariño de la patria única al de la Patria grande.  
Proclamo entre vosotros que no hay más que un solo imperio y una sola y santa bandera. Recibida mi coronación, pues estoy seguro que por vestir ese uniforme, sabréis con vuestras fuerzas, hacerlas siempre dignas de mí, de la Infantería y de nuestra España.  
El Rey fué aclamado.  
BARCELONA.—Al pasar por la calle de Moncada el obrero metalúrgico Vicente Martínez, varios desconocidos le hicieron dos disparos hiriéndolo gravemente y a un niño que pasaba en aquel momento. Los agresores huyeron.  
BILBAO.—Continúan las agresiones. Ayer fué agredido por los huelguistas el pintor Claudio Aparicio, que recibió heridas graves.  
—Los obreros engrasadores de la compañía minera Orensana, se encuentran en huelga forzosa por falta de primeras materias. Se teme paren los talleres como protesta por no tener trabajo los engrasadores.

LA CUESTIÓN DE TÁNGER

RECTIFICACIONES OFICIALES BRITÁNICAS

Se ha publicado la siguiente referencia enviada de Londres: «Hace tiempo, los periódicos franceses espionados por el partido colonista dijeron que el subsecretario de Estado del departamento de Relaciones exteriores británico había manifestado que se esperaba que España reconociera los derechos de Francia sobre Tánger, ya en forma de Protectorado o de cualquier otro modo, y se atribuía igualmente al mencionado funcionario la declaración de que España no tenía razón en invocar el Tratado de Algeciras para reclamar el régimen de internacionalización de Tánger, puesto que el Tratado de Versalles había suprimido, de hecho y de derecho, el Acta de Algeciras de 1912.

Como no se rectificó esta falsedad, los periódicos dichos han renovado ahora tal afirmación. En vista de ello, se ha dado lectura oficial al acta de la Asamblea de referencia, habiendo sido comprobado que tales noticias son inexactas.

A este respecto, ha manifestado Sir Eric Geddes que hay, en efecto, entabladas negociaciones entre el Gobierno inglés, francés y español para reformar el régimen administrativo de Tánger y estudiar la supresión del régimen de capitulaciones, que adolece, efectivamente, de notorios defectos; pero no ha aludido para nada a actitud ninguna del Gobierno español sobre el Tratado de Algeciras.

Región de Fez.—No hay nada importante que señalar en ella.

DE SOCIEDAD

Asistida por el doctor Herranz, ha dado a luz felizmente una hermosa niña, la señora del comandante médico, director del Laboratorio de Análisis de Sanidad Militar, don Cándido Jurado.

Está restablecida la señora de don Diego Muller. Continúa enferma el cuidado de la monísima niña del teniente coronel don Enrique Masera, ayudante de S. E. el Comandante General. Se hallan enfermos la señora del médico don Juan A. Vivancos y su hijo Juanito.

ESPECTÁCULOS

SEÑAL VICTORIA Sesión de cine de dos y media á doce y media. Grandioso programa y estreno de la muy interesante serie ocho de «La huella del tigre».

Además se proyectarán por última vez la serie siete de esta cinta y la soberbia película en cuatro partes «La Francesita de Brodesay».

El aplaudido sexteto del teatro ejecutará siete programas. El martes, por celebrarse la función de la Fiesta de la Raza, el espectáculo de cine pasa al Kursaal.

KUNSAAL Gran sesión de cine de dos y media á doce y media, con el mismo colosal programa del teatro Reina Victoria.

ALFONSO XIII Muy concurrido se vió sucche este popular teatro.

La bella y notable bellísima «La Goletera» alcanzó muchos y mercedos aplausos, y lo mismo la celebradísima troupe «Crosby's», que anoche realizó nuevos y admirables ejercicios.

El programa para hoy es muy atrayente.

Academia Postal

Única que se dedica exclusivamente á la preparación para CORREOS

Condado del Serrallo, 8 principal. Relación de alumnos aprobados: D. L. Andujar, plaza.—D. C. Antonio, plaza.—D. R. Baptista, previo y 1.º de oposición.—D. E. Belcos, previo.—D. J. Blazquez, previo.—D. F. Buzo, id.—D. L. Codes, id.—D. Daniel Gacoran, id.—D. David Garcera, id.—D. J. García, id.—D. F. Iglesias, id.—D. L. L. Morrell, plaza.—D. C. López, previo.—D. F. Martínez, plaza.—D. F. Martín, previo y 1.º de oposición.—D. F. Morán, previo y 2.º de oposición.—D. M. Mojtar (indígena), previo.—D. J. Obregón, id.—D. J. Ortega, plaza.—D. J. Saltes, previo y 1.º de oposición.—D. S. Sanchez, previo y 1.º y 2.º de oposición. Total aprobados: VEINTE.—Reprobados: DOS.—Plaza obtenida hasta la fecha: CINCO.—Reprobados en la actual convocatoria: NINGUNO. Esta proporción, no alcanzada por ninguna de sus similares, es la mayor garantía de la competencia del numeroso y excelente profesorado de esta Academia. Nuevo curso para la «muy próxima convocatoria» complementaria de la actual, que tendrá lugar con la reglamentaria. La más rápida carrera del Estado. Se ingresan con 3.000 pesetas. Reglamentos y matriculas, de 16 á 17. 3396-b

Jefatura de Transportes Militares

DE MELILLA

El día 30 del actual, á las diez de su mañana y durante la primera media hora, se admiten ofertas en esta Jefatura (sita en el muelle) para adquirir los artículos que á continuación se expresan en las cantidades que sean necesarias para el entretenimiento de las lanchas propiedad del ramo de Guerra: «Estopilla», «Europa» y «Diana» durante el próximo mes de Noviembre, alcohol, desnaturalizado con bouzo, aceite lubrificante de máquinas, aceite de oliva, aceite de linaza, aceite mineral, algodón, aguarrás, alquitranes, carbón mineral, cartón amianto, cepillos de brezo y ginequi, escobas de palma, grasa consistente, gasolina, jabón, pinturas, pasta amor, sebo, valvulina, vaselina y agua dulce para las máquinas.

Las condiciones que han de reunir los artículos podrán consultarse en las oficinas de esta Jefatura todos los días laborables de diez á doce, así como el modelo de la oferta inserto en el anuncio fijado en la Junta de Arbitrios y vestíbulo de esta dependencia. Los gastos que origine este anuncio serán de cuenta del rematante si lo hubiere. Melilla 9 de Octubre de 1920.—El Jefe de Melilla, Florentino Coatador. 3494-b

Gabinete de Análisis y Esterilización. JOSÉ SANTA-CRUZ O'Donnell, 41, pral. izquierda. Análisis y ensayos químicos, toxicológicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales. Preparación: Inyectables esterilizados.

Gran Sastrería Ricardo Fius. TRAJES Y GABANES. UNIFORMES MILITARES. PELLIZAS, CAPOTAS, ETC. Alfonso XIII, 5. Teléfono 28. MELILLA.

S. SARRY. MEDICINA GENERAL. VENEREO Y SIFILIS. De 3 a 5 y de 8 a 9. Cardenal Olaveros 30, (bajo derecha). 1273-a

Sagrado Corazón de Jesús. COLEGIO DE SEÑORITAS. Dirigido por la Profesora con Título Señorita Sáncho-Miñano. Clases de primera y segunda enseñanza, Preparación para la Escuela Normal de Maestras. DIBUJO Y MUSICA. Profesor especial de Francés é Inglés. O'Donnell 25 pral. izquierda. 3825-b

Banco Cooperatista para empleados

En Melilla se organiza una Sociedad con finalidad cooperatista del mayor interés.

En aquel país, como en España, los obreros de levita son los que van con paso más lento por el camino de las reivindicaciones y lo mismo en las oficinas del Estado que en los escritorios particulares, los empleados luchan con muy serias dificultades para hacer frente á la carestía de la vida.

Cierto que algo se han mejorado los sueldos, pero el aumento de precio, lo mismo en los alquileres que en los artículos de mayor consumo, hacen que los perjuicios superen en mucho estos últimos años á las ventajas alcanzadas en los sueldos.

Al empleado se le exige que se presente lo mismo en la oficina que en sociedad con ropas que no corresponden á la modestia de su presupuesto de ingresos, y otro tanto sucede con los demás particulares de la vida.

Por estas razones, comparando la situación que tienen á la hora presente los obreros de blusa y «los de levita», se ve que en estos últimos han librado mucho peor que los primeros en las campañas que con tanto apasionamiento se vienen sosteniendo entre el capital y el trabajo.

En las cooperativas de consumo, los asalariados de todas las clases encuentran economías y ventajas del mayor interés, pero es frecuente que un 40 por ciento de los socios de estas instituciones, no puedan desligarse de las obligaciones que han contraído con los intermediarios que durante muchos años les han dado los géneros á préstamo, y á este grave mal aplicará remedio adecuado el Banco Cooperativo para empleados que con tan feliz acuerdo se ha fundado en Melilla por iniciativa de los señores Foá y Escoll.

La emisión de acciones no está limitada; pero sí el que cada socio pueda adquirir más de 200. El valor de cada una es de 100 Liras.

La Sociedad durará quince años, prorrogables con arreglo á lo que acuerde la Junta general al terminar dicho plazo.

En el Banco Cooperativo se establecerá el crédito personal al lado de los grandes almacenes donde los empleados públicos y particulares encontrarán los artículos que precisen á sus familias, á precios muy ventajosos.

En la actualidad se hacen en España esfuerzos muy laudables, con objeto de que puedan disfrutar de las ventajas de las Cooperativas de su consumo los funcionarios.

DE INTERÉS LOCAL

Por el Presidente de la Junta de Arbitrios, don Montevardo, han quedado firmadas las siguientes disposiciones:

Oficio.—A don Manuel Ortúño se le oficio resolviendo sobre su reclamación por el pago de impuesto de hucos.

Permisos.—A Mohamed Ben Mohamed se le concede permiso para abrir una tienda de géneros morunos. A Diego Vega Farfán se le autoriza para instalar un puesto de hortalizas y carbón.

Ford THE UNIVERSAL CAR. EL AUTO UNIVERSAL. Firmad vuestro contrato.—Rápida entrega. Runabout FORD (2 asientos).—Ptas. 4.300 Fob. Cadiz. Turismo FORD (5 asientos).—Ptas. 4.450.-Fob. Cadiz. Chasala-camión FORD (para una tonelada).—Ptas. 4.450.—Fob. Cadiz. AGNTER. GERARDO DE LA PUENTE SERRALLO, 13.

Almacén de las Minas SECCION DE SASTRERIA. Trajes á medida de lana para caballero, desde 60 á 175 pesetas. Id. confeccionados id. 40 á 125 id. Cortes de trajes «Meltón» «Vicuña» «Saraga» y «Cheviot» desde . . . . . 25 á 105 Id. III INTERESANTE III. Los trajes que se hacen en esta casa como los confeccionados, no tienen rival por su buen corte elegante y gran esmero en la echura. Se hacen trajes en veinticuatro horas y lutos en doce horas. Alfonso XIII, 32.-Teléfono 234 3865-q

LA LABOR DE «EL TELEGRAMA DEL RIF» EN DIECIOCHO AÑOS

10 DE OCTUBRE. 1902.—Se inutilizó la colección. 1903.—Comentarios á un artículo de «La Depêche Coloniale» sobre Francia y España en Marruecos.—Medidas para lograr la baja de las substancias. 1904.—Hoja telegráfica. 1905.—Las cabillas del Rif revelan su adhesión á España.—El pudor marroquí.—Crónica amena, por el doctor Pandolfo.—Se procede al arreglo de los cables. 1906.—Crónica de Tánger.—El culto marroquí.—Monopolio del tabaco en Marruecos.—El empampano, por Mario. 1907.—La moneda hassani y la Hacienda marroquí.—La semana en la Bolea. 1908.—Prosigue la extensa información de los sucesos del campo.—Los españoles en Zeluz.—Desde Fez.—El Estado Mayor Central visita los cuarteles.—Carnet de modas.—Suplemento árabe. 1909.—Recelos infundados.—Juicio de un técnico inglés, sobre el ejército de operaciones.—Desde el Peñón (Diario de la guerra).—Las recompensas.—Prosigue la extensa información de los sucesos del campo. 1910.—Seguimos publicando la lista de suscripción para el regalo de estandartes.—No haya temor, por la aparición del cólera en Marsella.—Interesantes datos del comercio hispano-marroquí. 1911.—Opinión sobre la justicia que debe hacer España en Marruecos, por J. Moreno.—Continúa la extensa información de la campaña del Kert. 1912.—Ante el protectorado marroquí.—Empieza la guerra en los Balcanes.—Crónica argelina. 1913.—La importante cuestión de los sueldos en África.—Celebra sesión la Junta de Fomento. 1914.—Se reúne la nueva Junta de Sanidad.—La de Substancias se ocupa de los proyectos del azúcar.—Información del concurso hipico.—Nuevos detalles de la catástrofe ferroviaria. 1915.—Desde la Argentina, por Florentina Pérez.—Notas semanales.—Mirando al porvenir, por Don Segis.—El asunto de los vapores correo.—Para las damas. 1916.—Consejo de los vieiros.—Desde Tetuán.—Se reúne la Asociación de Caridad.—Las penas, medidas y menedras en Marruecos.—Una nota oficial sobre la emigración obrera.—Para las damas. 1917.—Desposiciones legales sobre las Cámaras de la Propiedad.—La inauguración del curso en la Academia de Arabe.—Se termina el programa de la fiesta de la raza.—Las clases de aeronáutica militar para la tropa. 1918.—Esperando la solución á la crisis.—Campaña sanitaria.—La situación política y militar en la zona francesa.—Texto del discurso del canciller en el Rikhsag.—Las cosechas probables en 1918.—El mando israelita en Transval y Abisinia. 1919.—Dos años junto al Reissai, por Alif.—Otra vez el asunto Tánger.—Camino del Fondak.—La fiesta de la raza.

Boletín meteorológico. Día 9 de Octubre de 1920. MAÑANA. Barómetro 76'08. Termómetro máximo á la sombra 23'4. Idem mínimo idem 16'3. Estado del cielo Despejado. Viento del mar N. Viento reinante. Liana. TARDE. Barómetro 76'12. Termómetro máximo á la sombra 25'6. Idem mínimo idem 18'0. Estado del cielo Despejado. Viento del mar Liana. Viento reinante. NO.

FIN DE TEMPORADA. Gran rebaja de precios en los vestiditos de Nanad, Tul y Organdín para niños. Liquidación de los artículos de temporada. La Villa de Madrid LA QUE MAS BARATO VENDE. Plaza de Africa núm. 2. Teléfono núm. 185.

NIÑOS ENFERMOS. CONSULTORIO DEL DR. GARCIA-SIERRA. Especialista de los Reales Dispensarios de Madrid. ALFONSO XIII NUM. 21-1.º DE 3 A 6 1251-a

SARNA El producto patentado. SULFURETO CABALLERO no tiene los inconvenientes de los demás sulfuretos y cura la Sarna EN DIEZ MINUTOS. DE VENTA EN MELILLA. Farmacia Alfonso XIII, 36.—Folleto gratis.

POBRECILLO! Vuelve la calle de Alfonso á recobrar su ordinario aspecto, que perdió en Junio al empezar el verano. Sin reparar en los baches y adoquines dentellados, que tanto daño producen á las ples que tienen callos, gentes de todas las razas, edades, sexos y estados toman la espaciosa arteria á que aludo, por asalto, y unas veces por el centro y otras por el zurdo flanco, pues el derecho se encuentra casi siempre solitario, pasando permaneciendo, hasta las diez, sin descanso. A sus muchos atractivos, una esa calle el encanto que le ofrecen las mujeres más bellas con que contamos, y que á pesar de los grandes sombreros de sus tocados, dejan ver lo suficiente para de quicio sacarnos. El Español, el Marina, la Peña, el Lyon... ¡qué grato debe ser para sus deseos ver la calle en el estado en que aparece no bien la noche tiende su manto y los dependientes echan las puertas de hierro abajo! Cuando por la hermosa vis, con Sierra, Agulla y Jurado, á las ocho y media ó nueve, invariablemente paso, y la contemplación del modo que todos la contemplamos, completamente ocupada, llena por tantas y tantos, me dan ganas de llorar, y á veces lloro, pensando en la tristeza que debe invadir al pobre umbráculo, al verse ¡quien lo pensara! de todos abandonado. P. Pillo.

Regimiento Cazadores de Alcántara 14 DE CABALLERIA. Autorizado este regimiento para la consagración de una yegua que ha sido declarada desecho y debiendo celebrarse la venta en pública subasta por pujas a la llana el día 17 del actual, a las diez, en el cuartel de la Alcázar donde se aloja el expresado regimiento, se anuncia por el presente, en la inteligencia que sólo se admitirá la concurrencia de los que acrediten ser agricultores ó ganaderos, mediante la presentación de los correspondientes recibos de contribución rústica ó pecuaria, ó en su defecto documento que lo justifique. El importe de los gastos de inserción serán abonados por el comprador. Melilla 8 de Octubre 1920.—El Comandante Mayor, Santos del Campo.—V.º B.º.—El Coronel, P. Herrera. 4048 b

Dr. SENRA. Enfermedades Secretas. VENEREO Y SIFILIS. CONSULTA DE 6 Á 8 DE LA TARDE. Avenida del General Alzupur, núm. 25, bajo, izquierda. 1157-a

«La Carmela» Invento maravilloso para devolver los cabellos blancos á su primitivo color, á los 20 días de darse una fricción diaria, con el agua de Colonia «LA CARMELA» Se emplea también como perfume en los usos domésticos, no manchando ni la piel ni la ropa. Su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad. Frasco, para África, 450 pesetas.—Depositarlo en Melilla: EL SIGLO.—JUAN BELMONTE Calle de Alfonso XIII

MUEBLES. Gran Salón de Exposiciones. Tapicerías-Somiers-Colchones. Precios sin competencia. GRAMOFONOS Y DISCOS. Objetos de regalo y arte. «La Reconquista» 3424 b

Dr. Camuñez. CIRUGIA, ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SIFILIS. Operaciones con Anestesia local por la Novocaina. Consulta de 3 á 5. Calle de Prim, núm. 14.

Dr. M. Cajal. PARTOS. Enfermedades de los niños. Consulta, de 4 á 6. Prim, 14, 2.º 3121 a

Dr. JUAN A. VIVANCOS. DE LA MATERNIDAD DE MADRID. Partos, Matriz y Mieloidina General. APLICACIÓN DEL 914. CONSULTA: DE 3 A 5 DE LA TARDE. General Marina, 22. Teléfono 297. 1180 a

CREDIT FONCIER d'Algerie et de Tunisie. FUNDADO EN 1881. CAPITAL 125.000.000. Hace toda clase de operaciones bancarias. Cuentas corrientes en pesetas, Francos y libras. Con interés convencional. 98 AGENCIAS: En París.—Marsella.—Londres.—Gibraltar.—Palma de Mallorca.—Melilla.—Argel.—Orán.—Ondjda.—Fez.—Tanger.—Larache, etc., etc. HORAS DE CAJA, DE 8 A 13 Y DE 14 A 15 1047-b

Doctor José Barrientos DEL INSTITUTO RUBIO. MATRIZ, PARTOS. ENFERMEDADES SECRETAS. Consultas, de 3 á 5. Sor Josefina 8. Teléfono 236 1251 b

Regimiento Cazadores de Alcántara 14 DE CABALLERIA. Autorizado este regimiento para la consagración de una yegua que ha sido declarada desecho y debiendo celebrarse la venta en pública subasta por pujas a la llana el día 17 del actual, a las diez, en el cuartel de la Alcázar donde se aloja el expresado regimiento, se anuncia por el presente, en la inteligencia que sólo se admitirá la concurrencia de los que acrediten ser agricultores ó ganaderos, mediante la presentación de los correspondientes recibos de contribución rústica ó pecuaria, ó en su defecto documento que lo justifique. El importe de los gastos de inserción serán abonados por el comprador. Melilla 8 de Octubre 1920.—El Comandante Mayor, Santos del Campo.—V.º B.º.—El Coronel, P. Herrera. 4048 b

Dr. SENRA. Enfermedades Secretas. VENEREO Y SIFILIS. CONSULTA DE 6 Á 8 DE LA TARDE. Avenida del General Alzupur, núm. 25, bajo, izquierda. 1157-a

«La Carmela» Invento maravilloso para devolver los cabellos blancos á su primitivo color, á los 20 días de darse una fricción diaria, con el agua de Colonia «LA CARMELA» Se emplea también como perfume en los usos domésticos, no manchando ni la piel ni la ropa. Su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad. Frasco, para África, 450 pesetas.—Depositarlo en Melilla: EL SIGLO.—JUAN BELMONTE Calle de Alfonso XIII

Dr. Camuñez. CIRUGIA, ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SIFILIS. Operaciones con Anestesia local por la Novocaina. Consulta de 3 á 5. Calle de Prim, núm. 14.

España Nueva. Merlos, López y Bañón. ALMACEN de Quincalla, Paquetería y Calzado. General Margallo, 3. Se vende un motor á gas pobre de diez caballos de fuerza. 3301-b

REGISTRO CIVIL. Nacimientos.—Juan Pérez García y Fernando Morales Robles. Defunciones.—Ninguna.

Diversas noticias. El dentífico que tiene premio, primero, tan sólo en un Congreso de Higiene, es el gran Licor del Polo. Pérdida. Se ha extraviado un perro pódenco color canela. Darán razón en el horno de don Antonio Muñoz Caravante. Curados. Trabajando en el mineral resultaron lesionados los siguientes: El indígena Mohamed Ben-Abdelá, de Frajana, que sufrió una contusión en el dorso del pulgar de la mano derecha. El también indígena, Mohamed Ben-Hamud, de Frajana, de una extensa erosión que interesa desde la rótula al dorso del pie izquierdo. El obrero Enrique Esteban Alvarez, de pequeña herida contusa en el dorso del pie izquierdo. Rifa. Sostuvieron acalorada reyerta Santos Crocón y Efraín Arraít, resultando el primero lesionado. En la Casa de Socorro, se le apreció una contusión en la parte media de la región biparietal, calificada de leve, pasando ambos al Juzgado municipal, al que se dió cuenta de lo ocurrido.

# PEELE

## HERMOSURA JUVENIL ETERNA

Se obtiene con los célebres preparados "PEELE"

### LOTION PEELE

Automasaje líquido, tiene fama mundial por ser el único preparado VERDADERO que quita por completo las arrugas, pecas, manchas, granos, erupciones y manchas oscuras de la piel.

**SIN PINTARLO**  
Frasco María Guerrero  
Pesetas 25. (Tiene más que el triple contenido del frasco de pesetas 10.)

**LOCIONES**  
ACACIAS DEL ORIENTE. Pesetas 8 el frasco.  
VIOLETA DEL EGIPTO. Pesetas 8 el frasco.  
SUGESTION. Pesetas 9 el frasco.  
Perfuman deliciosamente el cabello

**CEJASIL**  
Hermosa los ojos. (Inofensiva para la vista). Frasco 10 pesetas.

**BELOCULI**  
Da a los ojos un brillo extraordinario atractivo y fascinador. (Inofensivo para la vista). Frasco 10 pesetas.

### LOCURA DE AMOR

Perfume . . . . . pts. 12 frasco  
Loción . . . . . id. 6 id.  
Crema . . . . . id. 8 tarro  
Dermamilk . . . . . id. 8 frasco  
Jabón . . . . . id. 250 pastill  
Polvos . . . . . id. 5 la caja  
Idem . . . . . id. 12 id. tubo

### CREMA CECILIA

Bianca, Rosa y Rachel. Hermosa en la cara, sin perjudicarla. Frasco 10 el tarro

### FRISOLINE

Para rizar el cabello. Frasco 6 el frasco

### PESTAÑOL

Para rizar las pestañas. Frasco 6 el frasco.

### POICALA

ELIXIR DENTIFRICO Frasco 5 el frasco  
POLVOS DENTIFRICOS Frasco 3 la caja  
PASTA DENTIFRICA Frasco 250 el tubo

### No tienen rival

Sres. Pehomull Hermanos, Alfonso XIII, 13. D. Bernabé Martínez, Alfonso XIII, 25. Sres. F. Pérez y Compañía S. en C., Alfonso XIII, 6. D. Emilio Erades Benatti, Alfonso XIII, 34. D. Juan Cano Barriet, Alfonso XIII, 18. D. Francisco Malpartida, Alfonso XIII, 27. Sres. J. P. Charral y Compañía, Alfonso XIII, 28. D. D. Chellaram, Alfonso XIII, 7. D. M. Días de S. Cruz, Alfonso XIII, 19. Sres. Mañé y Gutiérrez, General Margallo, 1. Sra. Viuda de Santa Cruz, General Marina, 18, y Sres. Romero Boix y Compañía, Alfonso XIII, 22.

## FUNDACION ESPAÑOLA

Talleres de construcción, norias, zapicadoras, arados de varias rejas, y de toda clase de maquinaria tanto Industrial como Agrícola  
Reparaciones de buques, automóviles, motores de gasolina, de gas pobre y en general de toda clase de maquinaria

VIUDA DE M. LOPEZ  
CALLE DE CARLOS V, NUMERO 9  
TELEFONO 158

## TALLERES DE ESCULTURA y Ornamentación

FÁBRICA de JUGUETES DE OARION.  
Cemento armado y piedra artificial. Gran existencia de tuberías de cemento. Bañeros, fregaderos, lavaderos, patines, etc.  
VICENTE MAESO Moreno é Hijo  
En los talleres de don Juan Montes, Bañeros J. 4048-b

### AVISO IMPORTANTE A LOS DEPENDIENTES y clases obreras

Camas: 4 25, 0 50 y 4 1 peseta

¿Desearían ustedes comer bien y barato?

Visiten la casa de comidas titulada

POSADA ESPAÑOLA Miguel Zazo, núm. 7

MARTIN BELMONTE HERNANDEZ 3977-b

Pastillas J. Miro  
EXFECTORANTES Y CALMANTES  
CURACION DE TOXIA CLASE DE TOS POR REBELDE QUE ESTA SEA  
Bote de la Caja . . . . . UNA Pta.  
Impagato transitorio. 0.25

### "El Telegrama del Rif"

Puntos de venta  
FETUÁN: Santiago Muñoz plaza de España.  
LÁRACHE: José Gutiérrez, Centro de suscripciones.  
ARCIL: Julio G. Díaz correspondencia de periódicos.  
ALCAZAR: José López Centro de suscripciones.

Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquelas de defunción en la Administración de este periódico.

## EMULSION MARFIL AL GUAYACOL

de aceite puro de Hígado de Bacalao con Hipofosfito de Cal y de Sosa, y Guayacol

Premiada en las Exposiciones de Alejandría é Internacional Permanente de Barcelona, con el Gran Premio y Medalla de Oro

Los innumerables certificados de Médicos eminentes que aconsejan el uso de la EMULSION MARFIL AL GUAYACOL, con el uso de este medicamento, son la mejor garantía que pueden desear los que tengan necesidad de combatir el ESCROFULISMO, RAQUITISMO, CATARROS, BRONQUITIS CRONICAS, TOSSES, rebeldes y DEBILIDAD GENERAL. EMULSION MARFIL AL GUAYACOL engorda y fortalece a los niños, desarrollando su sistema óseo. Es el mejor reconstituyente en las convalecencias, y estimula poderosamente el apetito.

Este acreditado y extendido preparado está ensayado y aprobado por los departamentos e Inspecciones de Higiene y Sanidad de España y de todos los países Hispano-Americanos, estando también autorizada su introducción en éstos; y en todos los cuales goza de una gran preferencia sobre los preparados similares de las demás marcas.

De venta en todas las Farmacias de España y América

## Comp. Hispano-Marroquí de GAS y ELECTRICIDAD

MELILLA  
Central Eléctrica  
Oficina Técnica Calle de Canalejas  
Oficina Administrativa GENERAL PAREJA, NÚMERO 11

## FUNDACION DE SIERRO Y METALES

Los pedidos a la Dirección de la Compañía-General Pareja núm. 11.

## NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

Servicio permanente Carrozas de lujo  
Única casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches estables. Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas, a precios increíbles. Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor. Entierros a precios sin competencia.  
INMENSO SURTIDO EN ATAQUES DE GRAN LUJO  
COCHERAS: Alvaro de Bazán, 29.-TELÉFONO 285  
Despacho: Prim, 16.-Teléfono 188 Sucursal en Nador: General Jordana

## Compañía Española de Minas del RÍO FERROCARRIL

Línea de Melilla a Nador y San Juan de las Minas

TARIFA		ESTACIONES		TARIFA		ESTACIONES	
1.ª	2.ª	Salida	Salida	Salida	Salida	Salida	Salida
0.10	0.10	Melilla-Puerto	7.00	7.00	14.00	14.00	14.15
0.20	0.20	Hipódromo	7.27	7.28	14.19	14.20	
0.30	0.30	Empalme	7.58	7.58			
0.40	0.40	Atalayón	8.05	8.05	14.40	14.50	
0.50	0.50	Nador	8.19	8.20	14.54	15.05	
0.60	0.60	Segargan	8.35				
		San Juan de las Minas					

## DESCENDIENTES

TARIFA		ESTACIONES		TARIFA		ESTACIONES	
1.ª	2.ª	Salida	Salida	Salida	Salida	Salida	Salida
0.50	0.50	San Juan de las Minas	11.29	11.30	17.46	17.46	
0.60	0.60	Segargan	11.42	11.55	18.00	18.15	
0.70	0.70	Nador	12.24	12.27	18.29	18.29	
0.80	0.80	Empalme	12.24	12.27	18.47	18.47	
0.90	0.90	Atalayón	12.30	12.30	18.59	18.59	
1.00	1.00	Hipódromo	12.36	12.36			
		Dochar					
		Melilla-Puerto					

NOTAS:  
1.ª Los trenes 1, 2, 3 y 4 saldrán a las 10 y 11 horas del R. U. Nador.  
2.ª Los trenes 1 y 2 saldrán en Atalayón (Tercera Clase).  
OBSERVACIONES  
Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar son de 20 por ciento de descuento en el billete que ristan de sufragio. Los billetes de 1.ª clase militar son de 50 por ciento de descuento, solo se expiden mediante la presentación de pasaporte.  
Las clases 6 individuos de tropa tiene derecho al billete con el 50 por 100 de descuento en 2.ª clase, sin necesidad de pasaporte.

## Compañía Trasmediterránea. Barcelona

### Servicio Melilla-Málaga-Melilla

LLEGADA de Melilla los miércoles, viernes y domingos.—SALIDA para Málaga los lunes, miércoles y viernes, a las 19 horas.

Servicio entre Melilla-Peñón de Vélez-Alhucemas y Chafarinas.  
Salidas de Melilla para Peñón y Alhucemas: los lunes y viernes a las diez de la mañana, regresando los martes y sábados por la tarde.  
Salidas de Melilla para Cabo de Agua y Chafarinas: los miércoles a las doce de la mañana, regresando a Melilla los jueves por la mañana.

Servicio semanal entre Barcelona-Castellón-Valencia-Almería-Melilla-Ceuta-Sevilla.  
Llegada de Almería los domingos, saliendo el mismo día para Ceuta.

Servicio quincenal.—Liverpool-Melilla-Barcelona.  
Escalas en Pasajes, Bilbao, Santander, Músel, Coruña, Villagarcía, Vigo, Huelva, Sevilla, Cádiz, Tánger, Ceuta, Melilla, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia y Barcelona.

Servicio semanal entre Melilla-Orán-Alicante y Almería.  
Salida de Melilla para Orán, los viernes a las 17 horas.  
Salida de Orán para Alicante, los sábados.  
Salida de Alicante para Orán, los lunes.  
Salida de Orán para Melilla, los martes.  
Salida de Melilla para Almería, los miércoles.  
Salida de Almería para Melilla, los jueves.

Servicio regular mensual entre España-New-York-España  
Se inauguró este servicio el día primero de Abril, partiendo de Barcelona para Nueva York, haciendo escala en los principales puertos del Mediterráneo.  
El primero de Mayo se inaugurará el servicio Nueva York-Barcelona, haciendo escala en los principales puertos del Mediterráneo y admitiéndose carga para Melilla con conocimientos directos, con trasbordo en el puerto más próximo en que haga escala el vapor.

Se facilitarán cuantos detalles se deseen en la Delegación de la Compañía en Melilla: calle General Marina, núm. 1.—Teléfono, 177.

## SECCION ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONOMICOS

### ALQUILERES

Se vende una casa en sitio céntrico en muy buenas condiciones. Razón: Carlos V (fábrica de jabón), de 10 a 11 y de 11 a 12. 3675-c

En tres mil pesetas se vende una casa. Razón: García Orellana, 10, bajo. 3822-c

Se alquila un piso en 20 pesetas en la calle de la Iglesia número 4 (Pueblo). 3884-c

Se alquilan almacenes, tiendas o locales, en las casas de Quelpo, en Triana. Son los más higiénicos y baratos. Tienen agua corriente, sol, luz directa en las habitaciones, lavadero, patio y retrete en todos los pisos. Para tratar, General Marina, 21, 2.ª izquierda. 3885-c

Se vende, en estado de nuevo un lando, cinco lúces, dos caballos y guarniciones. Para tratar, General Marina, 21, 2.ª izquierda. 3885-c

Calzo. El mejor alimento para niños. En Farmacias, Droguerías y establecimientos de ultramarinos. Representante y depositario: Francisco Nogales, Miguel Zazo, 4. 3870-c

Se vende comedor y escritorio. Horas de 11 a 13. Concepción núm. 1 (Pueblo). 3893-c

Por suscribirse trasporte de Florida de ultramarinos. Razón, 18 Julio 44. 3844-c

Carbón bueno y barato se vende de todo el día en casa Espinosa Alvaro de Bazán, vía tranvía. 3880-c

Sociedad Anónima San Luis.—S. E. Industrial. Se venden Aranas en tabales de 1.ª, el kilo a 0.95; de 2.ª, a 0.85 y de 3.ª, 0.70. 3866-c

Se venden en Segargan la casa de negocios número 3; mide 150 metros cuadrados, rent 120 pesetas mensuales; y otra en calle General BURGUEO número 4; mide 300 metros y renta 280 pesetas. Para tratar, Manuel Delgado Ruiz, Castelar 57. 3897-c

En Monte Arruit se desea vender una barbería, clientela inmejorable. Para informes en la misma. 3890-c

Boquerones ahumados suplen a los platos de 10 y 20 kilos a una peseta kilo. General Polavieja 51, tienda. 3891-c

Por no poder atender su deseo se traspasa la acreditada Panadería Española, San Miguel, núm. 21. Razón, San Miguel 11. 3886-c

Se venden cuatro cabras y dos chivas. Concepción número 10, de 12 a 2. 3887-c

Vendo carbón vege al limpio é domicilio. Pedro Hacia, Calle Mar Chica 16. Barrio Real. 3897-c

Se vende chale. Razón Verónica "Las Artes". 3888-c

Bicicletas ALCYON ultramodernas de turismo, soldadas a la autogénea. Acaban de llegar al "Pedal de Oro", Pareja 12. 3897-c

Hasta el día 15 se venden Camas, mosas, sillas, etc.—Razón, Plaza Veedor 1, entre San Miguel y la Soledad. (Futuro Blo). De 9 a 4. 3895-c

### ALMONEDAS

Compra toda clase de muebles usados. Les pago más caro que nadie. "La Victoria". Margallo 4. 3864-c

### HUÉSPEDES

Huéspedes para vivir en familia con asistencia completa; buenas habitaciones. Carlos de Arellano, núm. 18. 3868-c

### COLOCACIONES

Necesito muchacho de 12 a 14 años, sabiendo leer y escribir. La Central, establecimiento de tejidos. Joaquín Costa, número 1. 3894-c

### CONSULTAS

Tratado de Física. Franciscano. Calle de Circunvalación y veterico. De 4 a 6. Buena 10. 3884-c

Papeles. Doña Encarnación Navarrete de González, profesora en papeles. General Margallo, número 3. 3893-c

Doña Josefina López Moreno, D. profesora en cursos, calle de Aragón, número 2 (Real). 3739-c

Doña Dolores Rojas, Profesora de papeles, consultas, conferencias, lavados, etc. Avicor "La Samaritana", Alfonso XIII, número 4, perfumaría. 3889-c

José Barbero. Profesor de dibujo y pintura de bellas artes. Se ofrece para dar lecciones a domicilio. Recibe avisos en el establecimiento "El Marco de Oro". 3863-c

### OFERTAS Y DEMANDAS

Mecanógrafo. Copia y redacción de documentos a precios económicos. Miguel Zazo 27, 1.ª, dcha. 3819-c

Areglo de colchones a precios muy económicos. Calle O'Donnell 8, fonda. 3885-c

Nueva tintorería Valenciana. N. Rista y limpieza de toda clase de ropas, trabajo hecho con prontitud. Lúces en 24 horas.—Jaime Valero y Compañía. General Copete, 20 (Hipódromo). 3879-c

## Los compañeros de la antorcha

porque otros asuntos de mayor interés la preocupaban.  
¿Qué había sido de Juana de Simense? El jefe de policía, al registrar la casa de Gorju, ¿habría encontrado a la joven? ¿Se habría convencido de su locura y juzgado conveniente dejarla en libertad, a pesar de haberla encontrado en una casa de tan mal aspecto? Por el contrario, ¿habría reducido a presión a la desgraciada criatura para entregarla a los jueces? Si esto último hubiese sucedido, ¿no era preciso perder ya toda esperanza? Sin ella, ¿cómo vengarse? Perina se hacía todas estas preguntas y no sabía qué contestar. Durante algunas horas permaneció absorta en meditaciones sin resultado y sufriendo cruelmente.  
Por fin amansó. Se hubiera dicho que los páldos resplandores del nacimiento día enviaban un rayo de luz a la turbada mente de la «Gulia».  
—Ante todo—murmuró,— conviene averiguar qué ha pasado la noche anterior, y para ello debo ir a la taberna de Gorju; quizás encuentre la puerta abierta y a Juana entregada a sí misma. ¡Ah, si fuese así!..  
Perina, llena de esperanza, se levantó vivamente y dió algunos pasos. Pero bien pronto vaciló, sufriendo una decepción. La noche anterior, fatigada, martirizada por el hambre, y marchando al acceso por las calles de París, había entrado en la taberna cuya existencia indicaba un farol colocado en la puerta, pero ignoraba en nombre de la calle y no se acordaba sino muy imperfectamente del sitio en que se hallaba. Cuando salió, poco después, prisionera, no pudo fijarse en ningún detalle de lo que le rodeaba, pues su turbación era demasiado grande. Le parecía, sin embargo, recordar que aquella calle se dirigía hacia el muelle, o al menos que estaba muy cerca.  
Aquel vago indicio debía ser su sola

guía en las pesquisas que se proponía hacer, y en las que cifraba todas sus esperanzas.  
—¡Vamos!—murmuró Perina.—¡Fuera dudosa! ¡Quiero encontrar, y encontraré!  
Y, gracias a su indomable energía, triunfó del desaliento tan profundo que acababa de apoderarse de ella, tomó el camino de los muelles y comenzó sus pesquisas.  
Durante la mañana nada consiguió averiguar. Cuando sintió hambre se apoyó contra el ángulo de una calle, y tendió la mano a las gentes que pasaban, balbuceando con aquella voz doliente que también saben adoptar los mendigos de profesión: «¡Una limosna por el amor de Dios!». De este modo pudo reunir algunas monedas y compró un pedazo de pan, bebió agua en una fuente próxima y continuó su camino. Transcurrió el día y llegó la noche sin que Perina hubiera adelantado nada en sus pesquisas.  
Faltándole dinero para pagar una posada, aunque ésta fuera tan modesta como la de «Los Cuernos del Diablo», la «Gulia» tuvo que pasar la noche en las cuevas de una casa que estaban demoliendo. La desgraciada y abominable

mujer hacía un aprendizaje terrible de las penalidades y miserias de esa vida errante y maldita que, según todas las apariencias, había de ser en adelante la suya. Si embargo, aun le quedaba un recurso; pero no podía hacer uso de él sin correr el riesgo de ser detenida al momento. En el dedo anular de la mano izquierda lucía una gran sortija de plata, sin mérito en apariencia, pero en realidad de gran valor. El engarce de aquella sortija era movable. Por medio de un resorte se le hacía mover y descubría un diamante de bastante valor. Una pequeñísima cápsula de oro colocada bajo aquel diamante encerraba una gota de veneno terrible compuesto por ella. De aquella cápsula, comprimiendo otro resorte, se hacía salir una aguja de acero, casi invisible y semejante al agudo agujón de una avispa. Cualquiera que se la pusiera en aquel instante en su dedo estaba envenenado. Un pinchazo de aquella aguja era suficiente para producir la muerte al hombre más robusto. El diamante valía por lo menos cien lúces. Así, pues, Perina no tenía más que separar del anillo la cápsula empozoñada y llevar la piedra preciosa a casa de un platero para sacar una buena cantidad y no tener que hu-

millarse implorando la caridad pública. Pero su traje lleno de jirones, su rostro repugnante no podían inspirar confianza. Se sospecharía de ella, se la interrogaría, se querría conocer su nombre y su casa, y como no podría contestar de una manera satisfactoria, se acabaría por entregarla a la policía. Y ya dentro de la cárcel, ¿cómo salir de ella?  
Resultado, de lo que precede, que verdaderamente era ilusorio el recurso de la sortija.  
Si nos hemos ocupado tan detalladamente de esa sortija, es porque debe representar un papel importantísimo en la continuación de este relato.  
Al día siguiente, muy de mañana, la «Gulia» comenzó sus investigaciones con la infatigable obtención que le era peculiar. Por fin, hacia el mediodía, llegó a la calle del Arbol Seco, y experimentó una inmensa alegría al percibir la muestra de la taberna de Gorju. Entró en el jardín y se aproximó a la casa. Llamó, pero no obtuvo respuesta. Profundo silencio reinaba en el interior de la taberna; la casa debía estar vacía. Perina, para asegurarse, llamó de nuevo, y tan fuerte, que acabó por fijar la atención de los vecinos. Uno de éstos

corruzó la calle, se adelantó hasta la entrada del jardín y preguntó:  
—¿Qué buscáis, buena mujer?  
—Quisiera hablar al dueño de la taberna.  
—¿Nicolfa Gorju?  
—El mismo.  
—Si tenéis necesidad de verle—dijo el vecino, tenéis que ir al Chatelat, donde está preso.  
—¿No tenía una joven en su compañía?  
—Estáis en un error; a Gorju no le agradaban las mujeres.  
—¿Y qué ha sido de la criada?  
—Se ha marchado a su pueblo ayer mañana, llorando amargamente, pues que ha resultado falso el dinero que le había dado su amo por espacio de un año.  
—¿Podrías decirme, mi buen señor, cuál es el pueblo de la criada?  
—Creo que es Meaux.  
La «Gulia» no insistió en sus preguntas. Bajó la cabeza y se retiró. Ir en busca de la criada era imposible; así es que nada podía ponerle sobre la pista de Juana de Simense.  
Esta vez no intentó luchar contra su mala estrella. Abandonó la calle del

millarse implorando la caridad pública. Pero su traje lleno de jirones, su rostro repugnante no podían inspirar confianza. Se sospecharía de ella, se la interrogaría, se querría conocer su nombre y su casa, y como no podría contestar de una manera satisfactoria, se acabaría por entregarla a la policía. Y ya dentro de la cárcel, ¿cómo salir de ella?  
Resultado, de lo que precede, que verdaderamente era ilusorio el recurso de la sortija.  
Si nos hemos ocupado tan detalladamente de esa sortija, es porque debe representar un papel importantísimo en la continuación de este relato.  
Al día siguiente, muy de mañana, la «Gulia» comenzó sus investigaciones con la infatigable obtención que le era peculiar. Por fin, hacia el mediodía, llegó a la calle del Arbol Seco, y experimentó una inmensa alegría al percibir la muestra de la taberna de Gorju. Entró en el jardín y se aproximó a la casa. Llamó, pero no obtuvo respuesta. Profundo silencio reinaba en el interior de la taberna; la casa debía estar vacía. Perina, para asegurarse, llamó de nuevo, y tan fuerte, que acabó por fijar la atención de los vecinos. Uno de éstos